



Information om försäljning av elektroniska cigaretter och påfyllningsbehållare till konsumenter Arabiska

# معلومات حول بيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة للمستهلكين

## نُظّم المقررات المتعلقة ببيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة في القانون (2018:2088) الخاص بالتبغ والمنتجات المماثلة.

يسري القانون على ما يلي، من بين جملة أمور أخرى:

- يجب أولاً إبلاغ البلدية عن عملية البيع، أو إلى دائرة صحة العامة (Folkhälsomyndigheten) في حالة التجارة عن بعد المتجاوز للحدود.
- الحد الأدنى للعمر هو 18 عاماً لشراء السجائر الإلكترونية وعبوات التعبئة. يجب أن يوجد في منفذ البيع إشعار واضح عن حد العمر 18 عاماً.
- ويجوز لدائرة صحة العامة (Folkhälsomyndigheten)، البلدية وسلطة الشرطة القيام بالإشراف.
- يجوز للبلدية إجراء عمليات شراء رقابية.

## أين يجب تقديم البلاغ؟

إذا كان لديك موقع للبيع أو مكان ثابت لإدارة النشاط التجاري في السويد، فلا يجوز لك العمل في مبيعات التجزئة للسجائر الإلكترونية أو عبوات التعبئة دون التبليغ أولاً عن البيع. يجب تقديم الإخطارات غير العابرة للحدود إلى البلدية التي تقع فيها نقطة البيع الفعلية. وفي حالة عدم وجود منفذ بيع فعلي، يجب توجيه الإخطار إلى البلدية التي يتواجد فيها موقع الشركة. إذا لم يكن للشركة موقع بيع داخل البلد، سيتم عمل الإخطار إلى البلدية التي تمتلك الشركة فيها موقع إدارة ثابت.

إذا كنت ستقوم بإجراء بيع عن بعد متجاوزاً للحدود، يجب عليك أولاً تسجيل ذلك لدى دائرة صحة العامة و الحصول على تأكيد التسجيل.

توجد المقررات المتعلقة بالسجائر الإلكترونية وحاويات إعادة التعبئة في القانون (2018:2088) الخاص بالتبغ والمنتجات المماثلة (LTLP) وفي المرسوم واللوائح المرتبطة ب LTLP. تنص المقررات على أمور مختلفة من بينها، إذا كنت تنوي بيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة للمستهلكين، فيجب عليك أولاً إبلاغ البلدية.

إن صحيفة المعلومات هذه هي ملخص لبعض المقررات السارية عند بيع السجائر الإلكترونية و عبوات إعادة التعبئة. ومن الضروري لك كبائع مفرق أن تكون على اطلاع على جميع القواعد التي تنطبق على النشاط التجاري.

## تعريف في LTLP

- السيجارة الإلكترونية (e-cigarette) هي منتج يمكن استخدامه لاستهلاك بخار النيكوتين عن طريق فوهة، أو جزء من هذا المنتج. ويشمل ذلك خرطوشة، خزان بالإضافة إلى جهاز بدون خرطوشة أو خزان.
- يقصد بعبوة التعبئة حاوية تحتوي على سائل يحتوي على النيكوتين والتي يمكن استخدامها لإعادة ملء السيجارة الإلكترونية.
- يقصد بتجارة المفرق البيع إلى المستهلكين.
- أن منفذ البيع هو محل بيع فعلي أو متجر أنترنت لتجارة التجزئة.
- إن منفذ البيع الفعلي عبارة عن مبنى محدد أو مساحة أخرى مُحددة للبيع بالمفرق.
- إن البيع عن بعد المتجاوز للحدود يعني حالات البيع التي يكون فيها المستهلك موجوداً في السويد عند وقت حجز البضاعة أو المنتج بينما يوجد منفذ إعادة البيع في بلد آخر، أو عندما يكون منفذ البيع موجوداً في السويد والمستهلك في أحد الدول الأعضاء.

## السيطرة الذاتية

إذا كنت تعمل في تجارة المفروق للسجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة، فيجب عليك ممارسة السيطرة الذاتية على كل من البيع والتعامل مع المنتجات، والتأكد من وجود برنامج مراقبة ذاتية مناسب لنشاطك التجاري. في برنامج المراقبة الذاتية يجب عليك ذكر الإجراءات الروتينية التي تتبعها الشركة للامتثال للقانون. يجب عليك إرفاق برنامج المراقبة الذاتية في الإخطار أو البلاغ.

في حال حصول تغيير في البيانات بعد تقديم الإخطار، يجب الإبلاغ عن التغييرات دون تأخير إلى البلدية و دائرة صحة العامة (Folkhälsomyndigheten).

## شرط العمر

لا يجوز بيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة أو تسليمها بغرض ممارسة النشاط التجاري إلى أي شخص لم يبلغ 18 عاماً من العمر. يجب على الشخص الذي يوزع مثل هذا المنتج التأكد من أن الشخص الذي يستلم المنتج يبلغ 18 عاماً.

إذا كان الشخص الذي يبيع المنتج أو يوزعه يشك في أن المنتج قد يتم تمريره إلى شخص يقل عمره عن 18 عاماً، لا يجوز تسليم المنتج في هذه الحالة.

يجب أن تكون هناك معلومات واضحة و مرئية للجميع في منفذ البيع تتضمن حظر بيع أو تسليم السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة إلى أي شخص دون سن 18 عاماً.

يجب تجهيز السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة والتعامل معها بطريقة تضمن التحقق من عمر المستلم. و يسري ذلك بغض النظر عما إذا كان البيع يتم عبر آلة البيع الأوتوماتيكية، عبر الإنترنت أو بطريقة مماثلة.

## وضع العلامات وصحائف المعلومات

يجب التصريح و كتابة المحتوى على علب السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة باللغة السويدية إضافة إلى النص التالي: "يحتوي هذا المنتج على النيكوتين وهي مادة مُسببة للإدمان الشديد". يجب أن تكون هناك صحيفة معلومات مع العلب باللغة السويدية.

يوجد في LTLP، قانون التبغ و المواد المشابهة، المزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً عن وضع العلامات و صحائف المعلومات إضافة إلى القانون و التوجيهات المرتبطة بالقانون.

## التسويق

يُسمح فقط بممارسة التسويق الذي يلي شرط المحدودية الخاصة في منفذ البيع الفعلي. ويجب ألا يكون مثل هذا التسويق تطقيلاً، داعياً للبحث الإضافي أو تحريضاً على الاستخدام. للحصول على

معلومات حول قواعد التسويق، اقرأ المزيد على الصفحة [www.konsumentverket.se](http://www.konsumentverket.se)

## عيوب المنتج

إذا اكتشفت بصفتك تاجر مفروق، عيوباً في المنتج، يجب عليك الاتصال فوراً بدائرة صحة العامة (Folkhälsomyndigheten). على سبيل المثال، قد يكون المنتج غير آمن، ليس ذو نوعية جيدة أو أنه لا يفي بالشروط المنصوص عليها في القانون أو التوجيهات المرتبطة به. اقرأ المزيد على الصفحة [folkhalsomyndigheten.se](http://folkhalsomyndigheten.se)

## المراقبة و الشراء الرقابي

يمكن للبلدية، سلطة الشرطة و دائرة صحة العامة (Folkhälsomyndigheten) ممارسة المراقبة، أي التحقق من أنك تدير العمل التجاري بشكل يتوافق مع المتطلبات القانونية.

يحق للبلدية أيضاً إجراء عمليات شراء رقابية لضمان التحقق من تطبيق شرط العمر عند بيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة.

## ماذا يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع القواعد؟

إذا لم تتبع القواعد بصفتك تاجراً، فقد تتلقى تحذيراً أو أمراً قضائياً بمعالجة العيوب وإصلاحها. قد يتم منعك أيضاً من بيع السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة.

كما يُعدُّ أنتهاك قواعد معينة عملاً يعاقب عليه القانون، وهذا يعني أنه سيتم الحكم عليك بغرامة أو سجن.

لذلك من الضروري أن تكون لديك بصفتك تاجراً إجراءات روتينية في العمل تضمن اتباع القواعد.

## الرسوم

يجوز للبلدية فرض رسوم على عمل الإشراف و المراقبة على السجائر الإلكترونية و عبوات التعبئة.